

這些服務收取多少費用？

所有需要此服務的成人不論其收入為何，都可免費取得成人保護服務 (Adult Protective Services, APS)。

個人有何權利？

個人有權利自己作決定。他們可以選擇接受或拒絕 APS 所提供的服務。在極需要幫助的情況下，當地社會服務部門必須進行干預，以對個人進行必要的保護。

我應給誰打電話？

請致電您當地的社會服務局 (Department of Social Services)，向其詢問您所在郡的成人保護服務辦公室 (Adult Protective Services Office) 電話。

Sticker with local # here

或者致電由兒童與家庭服務辦公室 (Office of Children and Family Services, OCFS) 民眾服務客服中心 (Human Services Call Center) 職員任職的成人服務協助專線 (Adult Services Helpline)。

1-844-697-3505



Adult Protective Services

A Bureau of the Office of Children and Family Services

Capital View Office Park

52 Washington Street
Rensselaer, New York 12144

歡迎使用我們的網址：

ocfs.ny.gov

舉報兒童虐待與惡待情形，

請致電：**800-342-3720**

TDD/TTY 專線：800-638-5163

如需棄嬰保護法案資訊，請致電：

866-505-SAFE (7233)

如需兒童與成人安全、寄養照護與領養等資訊，

請致電：**800-345-KIDS (5437)**

成人服務協助專線，請致電：**844-697-3505**

有關為盲人服務的訊息，

請致電：**1-866-871-3000**

1-866-871-6000 TDD

若您失聰或聽力受損，請致電您的視訊轉接系統 (Video Relay System) 提供者，請其為您連上欲撥打之電話號碼。

“... 促進安全性、永久性和我們的孩子、家庭和社區的福祉...”

根據《美國殘障人士法案》(Americans with Disabilities Act)，紐約州兒童與家庭服務辦公室 (New York State Office of Children and Family Services) 應要求將會依適當形式提供此資料。

Pub-1326 - TC (Rev. 05/2016)



Adult Protective Services

A Bureau of the Office of Children and Family Services

保護 成年人不受 虐待和 忽視



歡迎使用我們的網址：
ocfs.ny.gov

什麼人需要幫助？

18 歲以上的成年人，由於以下各種原因，可能會需要保護服務：

- 有身體或心智障礙；
- 在受虐待，受忽視或被置於危險境況時不再能自我保護；
- 不能料理衣、食、住或醫護等基本需求；並
- 沒有願意或能夠承擔幫助他們的責任的人

您知道有需要幫助的成年人嗎？

親友和鄰居應學會留意以下警訊：

- ▶ 獨自生活的單人家庭中沒有任何活動迹象；信件和報紙堆積。
- ▶ 依賴於有精神壓力、患有精神疾病或吸毒的人來照料的脆弱成人。
- ▶ 成年人在寒冷的天氣中衣著單薄地在戶外徘徊。
- ▶ 老年鄰居變得體弱、營養不良，但拒絕您的幫助。
- ▶ 殘疾或老年人士身上有淤傷和其它可能由身體虐待造成的痕迹。
- ▶ 對錢物困惑或健忘，不付生活必需帳單。

我可以做什麼？

家人、朋友、鄰居或任何關心人士，如感到有人需要成人保護服務 (APS)，可以給當地社會服務部門打電話。

打電話時不必通報自己的姓名。當然，意識到需要幫助的人士也可以自己打電話。

可以得到何種幫助？

成人保護服務 (APS) 所提供服務可強化成人能力，使其盡可能長久居住於社區中。

APS 可提供的服務包含以下內容：

- ▶ 對服務請求進行調查。
- ▶ 進行家訪以瞭解需求種類，並為提供服務、醫療照護或社區內存在的其它協助作出安排。
- ▶ 為個人和家庭進行輔導。
- ▶ 理財服務。
- ▶ 法律轉介服務。
- ▶ 協助尋找其它居住安排。
- ▶ 協助獲得監護人。
- ▶ 為有些個案提供家政與家務 / 雜務服務。
- ▶ 協助獲取其它福利與服務。

下面的例子表明有心的鄰居可以起到很大幫助.....

一位住在公寓樓房的年輕女士短期度假回來。當她看到她的年邁鄰居的門口有一堆報紙，便有些擔心。



她知道他們應該在家，因為她離家前還與他們交談過。於是她按了他們的門鈴，發現原來老先生摔了一跤，腿受了傷。他太太很慌張但不敢單獨出門，因此他們家已經沒有食物了。於是她給當地社會服務部門打電話求助。APS 安排了醫療照護與暫時的居家服務員協助他們，直到這對夫妻能重新自理生活為止。